

HAPPY SPORT

ALARM CLOCKS

Chopard & Cie S.A. • 8, rue de Veyrot • CH-1217 Meyrin 1 Geneva
Tél. +41 22 719 31 31 - Fax +41 22 719 31 35
www.chopard.com

n° 94104-0440

Chopard

CHOPARD BOUTIQUES WORLDWIDE

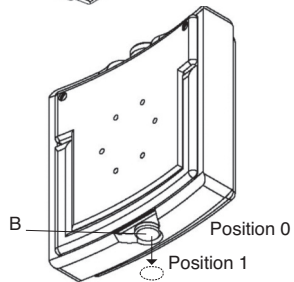
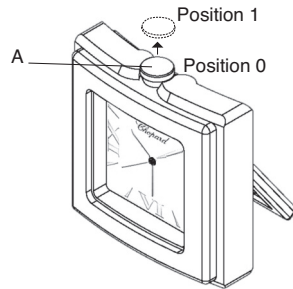
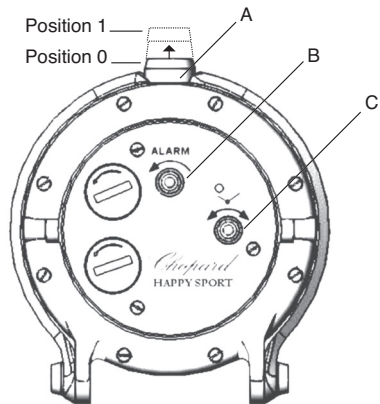
ABU DHABI • ALMATY • AMMAN • AMSTERDAM
ARUBA • ASTANA • ATHENS • BADEN-BADEN • BAHRAIN
BAKU • BAL HARBOUR • BANGKOK • BARCELONA
BEIJING • BEIRUT • BERLIN • BOLOGNA • BUSAN
CANNES • CAPE TOWN • CASABLANCA • COLOGNE
COSTA MESA • DALIAN • DOHA • DUBAI • ELOUNDA BEACH
FLORENCE • FUKUOKA • GENEVA • Gstaad
GUANGZHOU • HANGZHOU • HANNOVER
HANOI • HO CHI MINH • HONG KONG • ISTANBUL
JEJU • KAOHSIUNG • KIEV • KOBE • KUALA LUMPUR
KUWAIT • KYOTO • LAS VEGAS • LONDON • LOS CABOS
MACAO • MADRID • MANILA • MARBELLA • MARSEILLE
MAURITIUS • MEXICO CITY • MILAN • MONTE-CARLO
MOSCOW • MUMBAI • MUNICH • MYKONOS
NANJING • NAPOLI • NASSAU • NEW DELHI
NEW YORK • ODESSA • OSAKA • PALM BEACH
PARIS • PORTO CERVO • PRAGUE • PUERTO RICO
QUEEN MARY 2 • RIYADH • ROME • SEOUL
SHANGHAI • SHENYANG • SHENZHEN • SINGAPORE
SOFIA • ST-BARTHÉLÉMY • ST-MORITZ
SYLT • TAICHUNG • TAIPEI • TEHERAN
TIANJIN YOUYI • TOKYO • VENICE • VIENNA
WUXI • ZURICH

HAPPY SPORT ALARM CLOCKS INSTRUCTIONS BOOKLET



95020-0027

95020-0028



Warranty Certificate

POINT OF SALE



DATE OF PURCHASE :

ARTICLE REFERENCE :

.....

.....

BIENVENUE DANS LE MONDE DE CHOPARD

La maison Chopard s'est toujours distinguée dans la réalisation irréprochable de montres exécutées à la main, alliant créativité esthétique et innovation technique.

Perpétuant cet art, Chopard a créé une série de réveils reprenant fidèlement le design de ses modèles les plus appréciés.

Le mécanisme de ces instruments de mesure du temps, d'une étonnante simplicité d'utilisation, exige cependant que vous vous conformiez aux indications contenues dans le présent fascicule.

RÉVEIL HAPPY SPORT ROND

Réglage de l'heure

Réglez l'heure désirée à l'aide de la couronne C

Réglage du réveil

Réglez l'heure désirée à l'aide de la couronne B

Mise en fonction du réveil : position 1 de la couronne A

Arrêt de l'alarme : position 0 de la couronne A

Dimensions du réveil : diamètre 80 mm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Couronnes, cadran, boîte et aiguilles en laiton avec un revêtement différent selon le modèle
- Mouvement quartz
- Aiguilles des heures et des minutes avec superluminova pour une meilleure lecture la nuit
- Affichages des heures, des minutes et indicateur de réveil
- La couronne principale est soulignée par un cabochon bleu

RÉVEIL HAPPY SPORT CARRÉ

Réglage de l'heure

Mise à l'heure (position 1 de la couronne B) : réglez l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 0

Réglage du réveil

Mise en fonction (position 1 de la couronne A) : réglez l'heure désirée

Arrêt de l'alarme (position 0 de la couronne A)

Dimensions du réveil : 57 mm x 57 mm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Couronnes, cadran, boîte et aiguilles en laiton avec un revêtement différent selon le modèle
- Mouvement quartz
- Aiguilles des heures et des minutes avec superluminova pour une meilleure lecture la nuit
- Affichages des heures, des minutes et indicateur de réveil
- La couronne principale est soulignée par un cabochon bleu

CONSEILS D'ENTRETIEN

Autonomie

Votre réveil est muni d'une pile dont la durée de vie est d'environ 2 ans. Confiez le contrôle et le changement de votre pile à un concessionnaire officiel Chopard qui veillera au respect des critères spécifiques à la marque.

GARANTIE

Les réveils Happy Sport sont fabriqués en nombre limité, comme la plupart des modèles Chopard.

Nous garantissons votre réveil contre tout défaut de fabrication pendant deux ans à partir de la date de vente. Si toutefois un contrôle s'avérait nécessaire durant cette période, nous vous remercions de vous adresser à un concessionnaire officiel Chopard, muni de votre certificat de garantie (voir p.33).

AVERTISSEMENT



L'élimination des équipements électriques et électroniques doit être faite en conformité avec les lois nationales en vigueur, notamment pour les pays membres de l'UE, en application de la Directive sur le Recyclage des Equipements Electriques et Electroniques (Directive 2012/19/CE DEEE).

Dès lors, si vous souhaitez vous défaire de votre montre usagée, vous ne devez pas la jeter à la poubelle, mais la remettre à un endroit prévu spécialement pour le recyclage des déchets électriques et électroniques, ou à un concessionnaire officiel Chopard, où un horloger retirera les piles et s'assurera que les composants horlogers usagés seront traités dans le respect de l'environnement.



95020-0034



95020-0033

WELCOME TO THE WORLD OF CHOPARD

The House of Chopard has always been renowned for its impeccably fashioned hand-made watches combining aesthetic creativity and technical innovation.

Perpetuating this art, Chopard created alarm clocks reflecting the inimitable design of its most appreciate models.

While astonishing user-friendly, the nature of the mechanism driving your Happy Sport alarm clock means it is essential that you comply with the instructions contained in this brochure.

ALARM CLOCK HAPPY SPORT ROUND

Adjusting the time

Set the required time using crown C

Adjusting the alarm

Set the required time using crown B

Activate the alarm : crown A in position 1

Stop the alarm : crown A moved to the 0 position

Alarm clock dimension : diameter 80 mm

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Time-setting and alarm crowns, dial, case and hands in brass with a different surface according to the model
- Quartz movement
- Superluminova numerals and hands for enhanced night-time visibility
- Display of the hours, minutes and alarm indication
- The main crown is crowned with a blue cabochon

ALARM CLOCK HAPPY SPORT SQUARE

Adjusting the time

Setting the time (crown B in position 1) : set the required time and then push the crown back into position 0

Adjusting the alarm

Activate the alarm (crown A in position 1) : set the required time

Stop the alarm : crown A moved to the 0 position

Alarm clock dimension : 57 mm x 57 mm

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Time-setting and alarm crowns, dial, case and hands in brass with a different surface according to the model
- Quartz movement
- Superluminova numerals and hands for enhanced night-time visibility
- Display of the hours, minutes and alarm indication
- The main crown is crowned with a blue cabochon

TIPS ON CARING

Autonomy

Your alarm clock is equipped with a battery with an expected life of about two years. Entrust the battery test and replacement to an official Chopard retailer, who will carry out the work as specified by the brand.

GUARANTEE

Like most Chopard models, alarm clocks Happy Sport are issued in limited quantities.

We guarantee your alarm clock against any manufacturing flaw or defect for a period of two years from the date of sale. Nonetheless, if it should need to be examined during this period, simply present your alarm clock along with your warranty certificate (see p. 33) to an official Chopard retailer.

WARNING



The elimination of electrical and electronic equipment must comply with the national laws in force, and particularly for members of the EU, with the application of the EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/CE).

This means that if you wish to dispose of your used watch, you must not throw it in the refuse, but instead place it in a location specifically designated for recycling electrical and electronic waste, or hand it in to an official Chopard retailer, where a watchmaker will remove the batteries and ensure that the used watch parts will be processed in an environment-friendly way.

WILLKOMMEN IN DER WELT VON CHOPARD

Das Haus Chopard hat sich stets durch eine tadellose Fertigung von handgearbeiteten Uhren ausgezeichnet, die kreative Ästhetik und technische Innovation vereinen.

Mit der Kreation einer Wecker-Serie in treuer Anlehnung an das Design seiner beliebtesten Modelle lässt Chopard diese Kunst nun einmal mehr fortleben.

Die erstaunlich einfach zu bedienende Mechanik dieser Zeitmesser setzt jedoch voraus, nachfolgende Empfehlungen zu beachten.

Einstellung der Uhrzeit

Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit mit Hilfe der Krone C ein

Einstellung des Weckers

Stellen Sie die gewünschte Weckzeit mit Hilfe der Krone B ein

Einschalten des Weckers : Position 1 der Krone A

Ausschalten des Alarms : Position 0 der Krone A

Größe des Weckers : Durchmesser 80 mm

TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Kronen, Zifferblatt, Gehäuse und Zeiger aus Messing mit unterschiedlicher Beschichtung, je nach Modell
- Quarzwerk
- Stunden- und Minutenzeiger mit Superluminova für eine bessere Ablesbarkeit in der Nacht
- Anzeige der Stunden, Minuten und der Weckzeit
- Die Hauptkrone wird durch einen blauen Cabochon hervorgehoben

Einstellung der Uhrzeit

Stellen der Uhr (Position 1 der Krone B) : Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein und drücken Sie die Krone in Position 0 zurück

Einstellung des Weckers

Einschalten des Weckers (Position 1 der Krone A) : Stellen Sie die gewünschte Weckzeit ein

Ausschalten des Alarms : Position 0 der Krone A

Größe des Weckers : 57 mm x 57 mm

TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Kronen, Zifferblatt, Gehäuse und Zeiger aus Messing mit unterschiedlicher Beschichtung, je nach Modell
- Quarzwerk
- Stunden- und Minutenzeiger mit Superluminova für eine bessere Ablesbarkeit in der Nacht
- Anzeige der Stunden, Minuten und der Weckzeit
- Die Hauptkrone wird durch einen blauen Cabochon hervorgehoben

Lebensdauer der Batterie

Ihr Happy Sport Wecker ist mit einer Batterie ausgestattet, die ca. zwei Jahre lang hält. Für die Kontrolle und den Wechsel Ihrer Batterie wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Chopard Konzessionär, der die spezifischen Kriterien der Marke kennt.

GARANTIE

Wie die meisten Modelle von Chopard werden auch die Happy Sport Wecker in limitierter Stückzahl hergestellt.

Auf Fabrikationsfehler gewähren wir eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Falls Ihr Wecker innerhalb dieser Garantiezeit eine Überprüfung benötigen sollte, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihres Garantiescheins an einen zugelassenen Chopard Konzessionär (siehe Seite 33).



Die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten unterliegt der geltenden Gesetzgebung der jeweiligen Länder. Für die EU-Mitgliedsstaaten gilt die Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (EU-Richtlinie 2012/19/CE WEEE).

Abgenutzte Uhren gehören nicht in den Mülleimer, sondern müssen ordnungsgemäss entsorgt werden, entweder an einem für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten vorgesehenen Ort oder bei einem offiziellen Chopard-Konzessionär, wo ein Uhrmacher die Batterien entnimmt und dafür sorgt, dass alle abgenutzten Bestandteile der Uhr umweltverträglich entsorgt werden.

一直以来，萧邦公司因其完美无瑕的手工制作腕表而闻名于世，其腕表作品精妙地将美学创意与技术创新融为一体。

萧邦借鉴其最受赞赏表款的独特设计创制出闹钟作品，将品牌的制表艺术永远保持下去。

尽管Happy Sport闹钟非常易于使用，但是其内部的驱动装置极其精密，所以您必须遵守本手册所列的使用说明。

调校时间

使用钟冠C设定需要的时间

调校闹钟

使用钟冠B按需要设定时间

启动闹钟功能：钟冠A处于位置1

停止闹钟功能：将钟冠A移动至位置0

闹钟尺寸：直径80毫米

技术特性

- 设定时间的钟冠和闹钟功能钟冠、钟盘、钟壳和指针以黄铜制成，不同款式采用了不同的表面处理工艺
- 石英机芯
- 数字及指针涂覆superluminova超级夜光物料，提高夜间的辨读性能
- 小时、分钟指示以及闹钟显示
- 主钟冠饰有一颗蓝色凸圆形宝石

调校时间

设定时间（钟冠B处于位置1）：设定正确的时间，然后将钟冠推回至位置0

调校闹钟

启动闹钟功能（钟冠A处于位置1）：按需要设定时间

停止闹钟功能：将钟冠A移动至位置0

闹钟尺寸：57毫米x57毫米

技术特性

- 设定时间的钟冠和闹钟功能钟冠、钟盘、钟壳和指针以黄铜制成，不同款式采用了不同的表面处理工艺
- 石英机芯
- 数字及指针涂覆superluminova超级夜光物料，提高夜间的辨读性能
- 小时、分钟指示以及闹钟显示
- 主钟冠饰有一颗蓝色凸圆形宝石

自主运行时长

您的闹钟配备一枚电池，其预期使用寿命大约是两年。请将闹钟送交萧邦指定零售商，由其根据品牌规定的标准执行测试并更换电池。

品质保证

和大部分萧邦表款一样，Happy Sport闹钟同样限量发行。

自出售日期起，我们针对任何制造瑕疵或缺陷对您的闹钟提供为期两年的品质保证。但是，如果在此期间需要对闹钟进行检验，您只需将闹钟连同质保证书（参见第33页）出示给萧邦指定零售商即可。

警告



电器与电子设备的废料处理应依据现行的国家法律进行，欧盟成员国应依据电器与电子设备废料处理指令（WEEE）（第2012/19/CE号指令）执行。

如果您要丢弃腕表，绝不能将其扔进垃圾桶，而应放置于专门回收电器及电子废物的指定地点，或将腕表送交萧邦指定经销商。制表师会取出电池并确保以环保方式来处理破损的腕表零件。

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР CHOPARD

Дом Chopard получил мировое признание благодаря своим совершенным часам, изготавливаемым вручную, в которых сочетаются творческая эстетика и техническое новаторство.

Продолжая традицию, конструкторы Chopard создали будильник, дизайн которого выдержан в стиле самых популярных часов бренда.

Хотя будильник Happy Sport удивительно прост в использовании, особенности обеспечивающего его работу механизма требуют соблюдения инструкций, приведенных в данной брошюре.

БУДИЛЬНИК HAPPY SPORT КРУГЛОЙ ФОРМЫ

Настройка времени

Установите нужное время при помощи коронки С

Настройка будильника

Установите нужное время при помощи коронки В

Активация будильника: коронка А в положении 1

Отключение будильника: коронка А в положении 0

Размеры будильника: диаметр 80 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Коронки установки времени и настройки будильника, циферблат, корпус и стрелки выполнены из латуни с разной обработкой поверхности в зависимости от модели
- Кварцевый механизм
- Цифры и стрелки с покрытием Superluminova, обеспечивающим превосходную читаемость показаний даже в темноте
- Индикация часов, минут и данных будильника
- Главная коронка украшена синим кабошоном

БУДИЛЬНИК HAPPY SPORT КВАДРАТНОЙ ФОРМЫ

Настройка времени

Установка времени (коронка В в положении 1): после установки нужного времени верните коронку в положение 0

Настройка будильника

Активация будильника (коронка А в положении 1): установите нужное время

Отключение будильника: коронка А в положении 0

Размеры будильника: 57 мм x 57 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Коронки установки времени и настройки будильника, циферблат, корпус и стрелки выполнены из латуни с разной обработкой поверхности в зависимости от модели
- Кварцевый механизм
- Цифры и стрелки с покрытием Superluminova, обеспечивающим превосходную читаемость показаний даже в темноте
- Индикация часов, минут и данных будильника
- Главная коронка украшена синим кабошоном

Автономия

В Вашем будильнике используется элемент питания, срок службы которого составляет около двух лет. Рекомендуем проводить проверку элемента питания и его замену у аккредитованных дистрибьюторов Chopard, которые выполняют данные задачи в полном соответствии со стандартами бренда.

ГАРАНТИЯ

Как и большинство моделей Chopard, будильники Happy Sport выпускаются ограниченными сериями.

Мы предоставляем гарантию на производственные дефекты на период в два года с момента покупки будильника. Если в течение этого периода возникнет необходимость в техосмотре Вашего будильника, обратитесь к аккредитованному дистрибьютору компании Chopard, предъявив гарантийный сертификат (см. стр. 33).



Электрические и электронные приборы подлежат утилизации согласно действующему законодательству; в частности в странах ЕС – в соответствии с Директивой относительно утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/CE.

Не выбрасывайте часы с бытовым мусором. Передайте их в пункт сбора электрических и электронных приборов или аккредитованному дистрибьютору компании Chopard для извлечения элемента питания и обработки деталей в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

The Accessories, as well as the trademarks names presented in this catalogue, are protected and remain the exclusive property of Chopard.

The creations which appear in this catalogue are not all reproduced to exact size. In the same way, the colours may differ slightly from the original due the effects of reproduction.



Chopard & Cie S.A.
2013